

Tende Pipae Nee Mende Wasiamo Doko  
Making a Cake

Enga, English  
Enga Province, Papua New Guinea



Copyright © 2024, SIL-PNG

Publisher's address: SIL PNG Ukarumpa, EHP 444, PNG



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may not make changes or build upon this work without permission. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Adapted from original: © Asia Foundation CC-BY 4.0; © Bilum Books CC-BY 4.0 [www.bilumbooks.com](http://www.bilumbooks.com)

Author: Tandi Jackson

Illustrator: Michael Mape

Enga Translators: Joshua Mark and Daniel Kumbon

Enga Editors: Adam Boyd and William Walewale

Enga Narrator: William Walewale

English Editor: Adam Boyd

English Narrator: Adam Boyd



Keke doko yangatala endangi dokome tipa pyoo, “Apimi namba nisoo keke dake natepe?” lea. Dokopa wane wanakupi dupame lao pituu, “Nambame nisoo natoo” laa-laa peami. Dopa leaminoaka doko, endangi dokome lao pituu, “Nyakama daa. Aputingi iki nalapomona” lea.

After the mother finished baking the cake, she asked, “Who will help me eat this cake?” Each of the children said, “I will help you eat it.” But the mother said, “No you won't. Your grandmother is the only one who will help me eat it.”



Gii mendepa enda mendenya wane wanakupi dupame baa tipa pyoo, “Mamee, embame keke mende naimanya wasakatale lao masilyamanona, keke mende wasakatepe?” leami.

One day some children said to their mother, “Mom, we would like you to make a cake for us, so will you make one?”



Dokopa endangi dokome tipa pyoo, “Apimi palao sambala stoa andaka patepe?” lea. Dopa leamopa wane wanakupi dupame endangi doko lamaiyoo, “Namba daana” laa-laa peami. Dopa leaminopa aputingi dokome lao pituu, “Namba stoa andaka palao sambala patoo” lea.

Their mother asked them, “Who will go to the store to buy some flour?” Each of the children said to their mother, “Not me.” But their grandmother said, “I will go to the store to buy some flour.”



Aputingi dokome dutupa pitaka nyepeamopa, endangi dokome keke mende wasoo yangea. Dokopa tundumu epe piamopa, wane wanakupi dupame keke doko namana lao, auu kaeyao malisoo kateami.

Once the grandmother had gotten everything, the mother baked a cake. When the children smelled the sweet smell of the cake, they wanted to eat it and happily waited for it to bake.



Dopa leaminopa aputingi dokome lao pituu,  
“Nambame batapi, susupi, dupa nyala baanya  
andaka patoo” lea.

But the grandmother said, “I will go to her house to get  
butter and milk.”



Dokopa endangi dokome tipa pyoo, “Apimi yaka  
andaka pupala, yaka katai kutao nyala patepe?” lea.  
Dopa leamopa, wane wanakupi dupame endangi  
doko lamaiyoo, “Namba daana” laa-laa peami.

Then the mother asked, “Who will go to the chicken coop  
to get some eggs?” Each of the children said to their  
mother, “Not me.”



Dopa leaminopa aputingi dokome lao pituu,  
“Nambame yaka tuku kutao nyala patoo” lea.

But the grandmother said, “I will go get some eggs.”



Dopa leamopa, endangi dokome tipa pyoo, “Apimi  
batapi, susupi, dupa nyala nambanya kakingi  
dokonya andaka patepe?” lea. Dopa leamopa wane  
wanakupi dupame endangi doko lamaiyoo, “Namba  
daana” laa-laa peami.

The the mother asked, “Who will go to my sister's house  
to get butter and milk?” Each of the children said to their  
mother, “Not me.”